پ : فی إطار اتفاقية مشتركة ، تُبادل الطلاب فی برامج قصيرة الأجل و طويلة الأجل ، و محاولة تبرع بمنح دراسية على أساس برامج مقترحة من قبل الطرفين .

۲- سوف تتساهم الطرفين فی مجال تعليم المحترف

۳-تتفق الطرفين بأن ستقبل النقاش فی أی مسئلة مالية . و هذه القضايا سوف ترتبط بتوفير الأموال اللازمه (موارد ماليه) . و سوف تسعى الطرفين لتوفير مساعدات مالية لتنفيذ النشاطات و التبادل المذكورة فی هذه الإتفاقية .

ماده ۳ – العقود التنفيذية

۱- وفقا لهذه المذكرة ، سترسم فی العقود التنفيذية ، تحسين و استخدام أشكال معنية للمذكرة ، و تنفذ بصورة منفردة ما بين الطرفين . فی هذه العقود التنفيذية ستحدد النشاطات المشتركة ، موارد مالية ، و امور اخرى .

۲- الطرفين لتقييم وثائق تعليم العالى ، سوف تتبادل المعلومات و المستندات المتعلقة بنظام التعليم العالى.

المادة ۴ – حلقة الإتصال (المكتب)

لجامعة الخوارزمی للمكتب الدولي والتعاون العلمی عنوانه: الجمهورية الإسلامية الإيرانية، طهران، شارع شهيد مفتح، رقم ۴۳ ، رقم البريد ۱۵۷۱۹-۱۴۹۱۱، رقم الاتصال (۰۰۹۸۲۱۸۸۳۴۷۸۲۲) و رقم ۰۰۹۸۲۱۸۸۸۲۵۸۱۸ ، و عنوان البريد الالكترونی info@khu.ac.ir و international@khu.ac.ir

لجامعة .....

إذا لزم الأمر من أجل تنفيذ و تنسيق هذه الإتفاقية يتفق كلا منهما بأن يُعينا مندوب أو مكتب تمثيلی داخلی و خارجی .

المادة ۵ – **الدعم و المساعدة**

Kharazmi University

مذكرة تفاهم للتعاون التعليمي والبحثي والتقني

ما بين :

جامعة الخوارزمى (جمهورية الإسلامية الايرانية) كالطرف الأول لهذا العقد و**كلية الكوت الجامعة** (جمهورية العراق) كالطرف الثانى لهذا العقد

عنوان الطرف الأول: جامعة الخوارزمى فى طهران : الجمهورية الإسلامية الإيرانية ، طهران ، شارع شهيد مفتح ، رقم ۴۳ ، رقم البريد ۱۵۷۱۹-۱۴۹۱۱ برئاسة الدكتور عزيزالله حبيبى

و عنوان الطرف الثاني: كلية الكوت الجامعة فى كوت : جمهورية العراق

المادة ۱ – شروط عامة

۱-ستتابع مذكرة التفاهم فى مجالات ذات منافع مشتركة و على اساس مساوات و عمل متبادل.

۲-ستدعم الطرفان ، إتساع و تحسين التعامل التعليمى والعلمى و التكنولوجى فى مجالات مشتركة و فى إطار قوانين و قواعد داخلية ما بين البلدين .

المادة ۲

۱-سيلبى الطرفان أهداف هذه المذكرة عن طريق تعاون فى حقول علمية و تكنولوجية في ما يلى :

الف : تبادل العلماء ،و الأساتذة ، و الباحثين من أجل إنشاء منصة أدارة مشتركة لمشاريع تعليمية

ب : إقامة الندوات ، و الورشات التدريبية ، و المؤتمرات المشتركة

المادة ١٠ – تجديد العقد

هذه المذكرة فى حال رغبة الطرفين قابلة للتجديد لفترات اللاحقة .

المادة ١١- حل الإختلافات

من أجل إزالة أى غموض خلال استخدام أو تنفيذ هذه الإتفاقية ، على الطرفين أن يبذلا قصارى جهدهما لتلبية الحل الأمثل الذى يرضى كلا الجانبين . دُونت هذه المذكرة فى أربع نُسخ أصلية باللغة الإنكليزية و الفارسية ، و بنفس الصلاحية

جامعة الخوارزمي بجمهورية اسلامية ايرانية

الدكتور عزيزالله حبيبى

رئاسة الجامعة

ايران- طهران ...../...../.....

جامعة كلية الكوت الجامعة.

الدكتور طالب زيدان ثعبان

رئاسة الجامعة

العراق ...24.../...12.../...2019

كل من الطرفين على أساس مكانته و نظامه ، يجب أن يدعما و يساعدا الباحثين من قبل الجانب المعاكس ، الذين ياتون للمراجع أو التفتيش .

المادة ٦ – الملكية الفكرية

جميع ملكية الفكرية المتاحة ، سوف تبقى فى معهد صاحبها ، و سيتم التفاوض للوصول إلى هذه الملكية الفكرية فى كل حالة .

ماده ٧ – التقديم المادي و إستخدام الإشعارات

لا يجوز لأي من الطرفين فى هذا العقد ، دون حصول على موافقة خطية من جانب طرف آخر ،أن يستخدم اسم و اشعارات جانب آخر فى أى دعاية و تقديم مادى .

المادة ٨ – الشروط و الأحكام

ستتم الموافقة على هذه الاتفاقية من قبل الجهات المختصة ، و وفقا للتشريعات الوطنية لكل من الجامعات .

بمجرد أن يوقع الجانبان على هذه الإتفاقية ، ستكون حيزة للتنفيذ .

المادة ٩ – إئتمان

هذه المذكرة تكون صالحة منذ زمن توقيعها حتى خمس سنوات ، إلا إذا عبر واحد من الطرفين بصورة مكتوبة و ستة أشهر قبل إلغائها عن نواياه للإصلاح أو إنهاء الإتفاقية .

وقعت هذه المذكرة فى شهر ..... فى سنة ..... (للشمسى) يعادل سنة .....(للميلادى) فى نسخ فارسيه و انكليزية وعربيه فى حال وجود أي سوء فهم حول تفسير محتمل لهذه المذكرة ، سيتم الاعتماد على النسخة الانكليزية .